

Министерство образования и науки Республики Казахстан
Карагандинский государственный технический университет

УТВЕРЖДАЮ
Председатель Ученого
совета, Ректор КарГТУ
_____ **Газалиев А.М.**
« ____ » _____ **2013г.**

ПРОГРАММА ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ ДЛЯ СТУДЕНТА
(SYLLABUS)

Дисциплина Р-оІҮа 2215 «Профессионально – ориентированный иностранный
язык»

Модуль Үа 4 Языковой

Специальность 5В070100 – «Биотехнология»

Горный факультет

Кафедра «Иностранные языки»

Предисловие

Программа обучения по дисциплине для студента (syllabus) разработана: к.п.н., доцентом Джантасовой Д.Д., преподавателем кафедры ИЯ Рахметовой Г.Ш.

Обсуждена на заседании кафедры «Иностранные языки»

Протокол № _____ от «_____» _____ 2013 г.

Зав. кафедрой _____ Джантасова Д. Д. «_____» _____ 2013 г.

Одобрена учебно-методическим советом Машиностроительного факультета

Протокол № _____ от «_____» _____ 2013 г.

Председатель _____ Бузауова Т.М. «_____» _____ 2013 г.

Согласована с кафедрой ПЭиХ

Зав. кафедрой _____ Кабиева С.К. «_____» _____ 2013 г.

Сведения о преподавателе и контактная информация

Джантасова Д. Д., к.п.н., доцент

Рахметова Г.Ш., преподаватель кафедры ИЯ.

Кафедра ИЯ находится в I корпусе КарГТУ (Б. Мира, 56), аудитория 430, контактный телефон 8 (7212) 56-59-32, (1152)

Трудоемкость дисциплины

Семестр	Количество кредитов	ECTS	Вид занятий				Количество часов СРС	Общее количество часов	Форма контроля	
			количество контактных часов			количество часов СРСП				всего часов
			лекции	практические занятия	лабораторные занятия					
4	2	3	-	30	-	30	60	30	90	Экзамен

Характеристика дисциплины

Дисциплина «Профессионально-ориентированный иностранный язык» является обязательным компонентом и входит в цикл базовых дисциплин.

Предлагаемый курс имеет практико-ориентированный характер и построен с учетом междисциплинарных связей с другими учебными дисциплинами социально-экономического, естественно-научного и профессионального циклов высшего профессионального образования. Он нацелен на развитие и совершенствование навыков использования профессионального английского языка студентами биологических специальностей

Цель дисциплины

Целью обучения профессиональному английскому языку является формирование профессионально-ориентированной языковой коммуникативной компетенции студентов биологических специальностей, которая позволит им интегрироваться в международную профессиональную среду и пользоваться английским языком в научной и практической работе, в общении с зарубежными коллегами. Кроме того, данная дисциплина реализует и воспитательные цели, способствуя расширению кругозора студентов, повышению их общей культуры и образования, воспитанию толерантности и уважения к ценностям народов других стран.

Задачи дисциплины

Задачи дисциплины следующие:

- развить в студентах восприятия профессионального английского языка как источника информации и иноязычного средства коммуникации;
- научить студентов использовать иностранный язык как средство расширения и углубления системных знаний по специальности и как средство самостоятельного повышения своей профессиональной квалификации;
- овладеть специальными биологическими терминами для перевода написания специализированных текстов;
- ознакомить с требованиями к оформлению документации (в пределах программы), принятыми в международной среде в сфере профессионально-деловой коммуникации;

- развить профессионально значимые академические умения и опыт иноязычного общения во всех видах речевой деятельности в условиях, приближенных к типичным ситуациям общения в профессиональной деятельности;
- овладеть основными стратегиями автономной учебно-познавательной деятельности, обеспечивающими возможность осуществления самостоятельной работы по повышению уровня владения иностранным языком, а также осуществления научных исследований, самообразования в профессиональной сфере с использованием изучаемого языка;
- развить навыки и умения использования словарно-справочной литературы на иностранном языке и осуществления самостоятельного творческого поиска.

В основу требований к уровню владения профессиональным иностранным языком студентами биологических специальностей положен стандарт общеевропейской компетенции по иностранным языкам

В результате изучения данной дисциплины студенты должны:

иметь представление о языковом образовании как ценности и осознание значимости владения современными иностранными языками, о специальной терминологии основных процессов биотехнологии;

знать:

- лексический и грамматический минимум иноязычного общения профессионального характера, терминологию на иностранном языке в области функциональные особенности устных и письменных профессионально-ориентированных текстов, в том числе научно-технического характера;
- функционально-стилистические характеристики научного изложения материала на изучаемом языке;
- основы аннотирования и реферирования специального текста; общенаучную терминологию терминологический подязык специальности на английском языке;
- основные принципы самостоятельной работы с оригинальной литературой;
- основные виды словарно-справочной литературы и правила работы с ними;
- основы деловой переписки в рамках международного сотрудничества;

уметь:

- свободно читать, переводить оригинальную литературу по избранной специальности с последующим анализом, интерпретацией и оценкой извлеченной информации;
- самостоятельно готовить и делать устные сообщения на профессиональные темы, в том числе с использованием мультимедийных технологий;
- письменно передавать на иностранном языке и корректно оформлять информацию в соответствии с целями и задачами обучения (реферат, аннотация, резюме)
- выбирать вид чтения в соответствии с поставленной целью (ознакомительное, просмотровое, поисковое и др.) при работе с профессионально-ориентированными текстами, учитывая их специфику;

- распознавать и употреблять в устных письменных высказываниях основную терминологию по специальности, включающую активный и пассивный лексический минимум терминологического характера;
- участвовать в профессиональной дискуссии, научных дебатах, прениях, беседах за «круглым столом»;
- воспринимать на слух и понимать публичные выступления при непосредственной и опосредованной коммуникации (лекции, доклады, теле и интернет - программы)

- приобрести практические навыки:

- организованного продуктивного партнерства в условиях коллективной коммуникации
- участия проектной деятельности, в организации и проведении учебной и научно-исследовательской работы (доклады и выступления на конференции, оформление заявок на гранты и стажировки по программам академической мобильности и др.);
- целенаправленного и активного использования возможностей информационных технологий на иностранном языке как важнейшего средства повышения профессиональной компетенции современного специалиста (работа с поисковыми сайтами, страницами зарубежных вузов и профессиональных сообществ, электронными энциклопедиями и др.);
- написания статей, тезисов и докладов, связанных с научными интересами обучаемых.

Дисциплина «Профессионально-ориентированный иностранный язык» предполагает изучение предметной области специальности на иностранном языке, соответствующей уровню B2 Общеевропейского стандарта языковых компетенций (уровень базовой стандартности (III национальный стандартный III - НС). В ходе изучения дисциплины студент овладевает совокупностью знаний, умений и навыков как компонентов лингвистической, прагматической и социокультурной компетенций.

В результате изучения дисциплины для выполнения профессиональной деятельности студент должен владеть следующими речевыми умениями:

в области устной коммуникации и аудирования:

- умение строить связанные высказывания репродуктивного и продуктивного характера, в том числе с аргументацией и выражением своего отношения к полученной информации;
- умение делать сообщения и доклады на профессиональную тематику;
- умение использовать изученный языковой материал для ведения деловых переговоров;
- умение вести неофициальную беседу с учетом особенностей национальной культуры собеседника; умение направлять ход беседы, умение прервать, возобновить прерванную неофициальную беседу;
- умение пользоваться речевыми средствами убеждения в публичных выступлениях на профессиональные темы;

- умение понимать публичные выступления, в том числе переданные с помощью средств передачи информации;

- умение понимать фактическую информацию по радио и телевидению;

в области чтения и письма:

- умение читать и понимать литературу по специальности;

- умение извлекать фактическую информацию из прессы и сети Интернет;

- умение писать официальные и неофициальные письма;

- умение составлять сообщения, инструкции, контракты, планы, резюме, заказы, рефераты;

- умение заполнять анкеты, декларации;

- умение аргументированно излагать мнение по предложенному вопросу;

- умение проводить творческий анализ и обобщение фактов в письменной форме;

в области перевода:

- умение переводить деловую корреспонденцию с иностранного языка на родной и с родного на иностранный;

- умение осуществлять реферативный и аннотированный перевод документов, статей и других материалов по профессиональной тематике с иностранного языка на родной и с родного на иностранный;

в области грамматики:

- Present Perfect Simple and Present Perfect Continuous

- Past Simple and Past Continuous and Past Perfect

- Question tags

- Will/going to, Present Simple, Present Continuous for the future

- Future Perfect

- Phrasal verbs

- Zero, first, second and third conditionals

- Wish and if only

- Passive

- Compounds of some, any, no, every.

- Reported speech

- Relative clauses

- Conjunctions: although, despite, in spite of, otherwise, unless

- Modals: present and perfect

- Always for frequency/+present continuous

Пререквизиты

Для изучения данной дисциплины необходимо усвоение следующих дисциплин: Иностранный язык (Курс бакалавриата Уровень A1, A2, B1)

Постреквизиты

Знания, полученные при изучении дисциплины «Профессионально-ориентированный иностранный язык», используются при освоении дисциплин: «Пищевая биотехнология», «Автоматизация биотехнологических процессов».

Тематический план дисциплины

Наименование раздела (темы)	Трудоемкость по видам занятий, ч.				
	лекции	практические	лабораторные	СРСП	СРС
1.Introduction into biotechnology on professional English. Specificity and features of professional language with regard to biotechnology Grammar: <i>Past Time: Past Simple, Past Continuous, Past Perfect, used to, would;</i>		4		4	4
2 Basic categorical conceptual apparatus Biotechnology Grammar: <i>Present Perfect Simple and Present Perfect Continuous, Past Simple;</i>		5		5	5
3. Basic concepts, laws and theories of biology. Grammar: <i>Will, going to, Present Simple, Present Continuous for the future. Future Perfect</i>		4		4	4
4. The main characteristics of living systems. organism cells Grammar: <i>Phrasal Verbs I (transitive and inseparable)</i>		4		4	4
5. The diversity of the world (microorganisms, plants, animals) .Evolution of living organisms Grammar: <i>Phrasal Verbs II (transitive and separable, intransitive)</i>		5		5	5
6. The diversity of the world (microorganisms, plants, animals) .Evolution of living organisms Grammar: <i>Zero, first, second and third conditionals</i>		4		4	4
7. Applied aspects of biotechnology Grammar: <i>Wish and if only</i> Review 1		4		4	4
ИТОГО:		30		30	30

Перечень практических (семинарских) занятий

Уровень В2

Наименование темы СРСП	Цель занятия	Форма проведения занятия	Содержание задания	Рекомендуемая литература
Bases of interaction of living organisms with the environment	Овладение лексическим, грамматическим материалом по специальности	Проект, презентация проекта	Проектная деятельность	[1],[2],[3], [7],[8], [12]
Biological experiments.	Развитие	Обсужде-	Работа и	[1],[2],[3],

Modern methods and equipment used in biotechnology	навыков письма	ние	анализ наглядно-графическим техническим материалом	[7],[8], [12]
Cell culture technology and tissues	Развитие навыков речи по специальности	дискуссия	Составление глоссария по траектории специальности	[1],[2],[3],[7],[8], [12]
Cryopreservation of cells, tissues and organs, and their use in medicine and livestock	Овладение лексическим навыком	Ролевая игра	Кейс-стади (решение производственных задач)	[1],[2],[3], [7],[8], [12]
Bioassay as an integral element in the evaluation system of environmental security	Практическое применение приобретенных знаний	Соревнование, викторина	Работа в малых группах (конкурсы)	[1],[2],[3], [7],[8], [12]
The selection, breeding, and reproduction of stem cells and their use in applications	Развитие навыков речи по специальности	дискуссия	Составление глоссария по траектории специальности	
Equipment and nutrient medium for cell cultures	Развитие навыков письменной речи	обсуждение	Составление краткой аннотации к тексту	

Темы контрольных заданий для СРС

1. Biological experiments. Modern methods and equipment used in biotechnology
2. Cell culture technology and tissues
3. Cryopreservation of cells, tissues and organs, and their use in medicine and livestock
4. Bioassay as an integral element in the evaluation system of environmental security
5. The selection, breeding, and reproduction of stem cells and their use in applications

Критерии оценки знаний студентов

Экзаменационная оценка по дисциплине определяется как сумма максимальных показателей успеваемости по рубежным контролям (до 60%) и итоговой аттестации (экзамен) (до 40%) и составляет значение до 100%.

График выполнения и сдачи заданий по дисциплине

Вид контроля	Цель и содержание задания	Рекомендуемая литература	Продолжительность выполнения	Форма контроля	Срок сдачи	Баллы
Speaking	Describing a diagram	[1], [4], [6]	2 контактных часа	Текущий	5,12 недели	15
Writing	Describing an object or process	[1], [2], [3], [4], [5], [6], [7], [8]	2 контактных часа	Текущий	6, 13 недели	15
Reading and translating	Reading comprehension and translation	[1], [4], [6], [9]	3 контактных часа	Текущий	4, 11 недели	15
Vocabulary, grammar test	Practicing vocabulary and grammar skills with multiple choice test	[1], [3], [5]	1 контактный час	Рубежный	7, 14 недели	15
Final examination	Assessment of the students' knowledge of the Course	List of recommended and additional literature	3 контактных часа	Итоговый	В период сессии	40
Итого						100

Политика и процедуры

При изучении дисциплины «Профессионально-ориентированный иностранный язык» прошу соблюдать следующие правила:

1. Не опаздывать на занятия.
2. Не пропускать занятия без уважительной причины, в случае болезни прошу представлять справку, в других случаях – объяснительную записку.
3. Пропущенные практические занятия отрабатывать в указанное преподавателем время.
4. Согласно календарному графику учебного процесса сдавать все виды контроля.
5. Быть терпимыми, открытыми и доброжелательными к сокурсникам и преподавателям.

Список основной литературы

1. Бобылева С.В. Английский для экологов и биотехнологов, 2008г
2. Воеводина О.С., Нестерова О.Ю. English for biotechnologists and biologists, 2012, Ижевск
3. Dr. Ashleigh, J. Fletcher. Chemistry for Chemical Engineers. Ventus Publishing 2012
4. Boname D. Technical English. Level 2. Course Book. Pearson, Longman, 2008
5. Boname D. Technical English. Level 2. Workbook. Pearson, Longman, 2008
6. Воеводина О.С., Нестерова О.Ю. Садыкова Л.К. English for biotechnologists and biologists. Ижевск, 2012г.
7. Бугрова А.С. Английский для биологических специальностей= English through biology: учебное пособие по специальности «Биология»/ Бугрова А.С. Вихрова Е.Н. – М.: Академия, 2008
8. K. Harding. English For Specific Purposes. Oxford University Press, 2009.

Английский для студентов естественно- научных факультетов=English for Sciences:учебник для студентов учреждений высш. проф. образования/ Е.Э.

9. B. Mascull. Key Words in Science and Technology. 2005

10. Scott Freeman// Biological Science Volume 1 with mastering Biology (4th edition), 2010

11. Glick BR, Pasternak JJ. Molecular Biotechnology: Principles and Applications of Recombinant DNA// ASM Press.-2009.-PP.1000

12. Colin Ratledge (Editor), Bjorn Krastiansen (Editor).Basic Biotechnology- Second Edition// Cambridge University Press; 2nd edition.-2001.-PP.584

13. Gary Walsh, Proteins: Biochemistry and Biotechnology//John Wiley&Sons; 2nd edition.-2002.-PP.425

14. R. Ian Freshney (Author). Culture of Animal Cells: A.Manual of Basic Technique, 4th edition//Wiley-Liss; 4th edition.-2002.-PP.600

15. Bernice M. Martin. Tissue Culture Techniques: An introduction// Birkhauser Boston; 1st edition.-1997.-PP.245

16. Richard A Dixon (Editor), Robert A. Gonzales (Editor). Plant Cell Culture: A Practical Approach (The Practical Approach, № 145)// Irl Pr; 2nd edition.-1994.-PP 230

Список дополнительной литературы

17. Волово Т.Г. Биотехнология: изд. Сибирское отделение Российской академии Наук, 1999

18. Отраслевые двуязычные словари: русско-казахско- английский

19. Орловская И.В. Учебник английского языка для технических университетов и Вузов. Москва, 2000

20. Агабекян И.И. Английский для технических Вузов: учебное пособие. 6-е издание- Ростов-на Дону: Феникс. 2005.- 350 с. – Высшее образование

21. R. Harrison, S. Phipot, L.Curnic. New Headway Academic Skills. Reading, Writing, and Study Skills. Oxford University Press, 2009.

22. Leninger. Principles of Biochemistry, 2006

23. Rainhard Renneberg and Arnold L. Demain. Biotechnology for Beginners, 2009.

Nicolas B. Davies, John R. Krebs et.al. An Introduction to Behavioral Ecology, 2012

24. Lewis Thomas Lives of Cell? Notes of a Biology, 2009

25. Vogomolova A. Cherenda A. et.al. Grammar for Biologists. In 2 Parts

26. Гильяров М.С. Биологический энциклопедический словарь М: 1995, 864с.

Сельскохозяйственный энциклопедический словарь./ Месяц В.К. и др. 1989, 656с.

27.Дрыгин Ю.Ф. и др. Англо-русский словарь по биотехнологии. М., Русский язык, 1990, 336

ПРОГРАММА ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ ДЛЯ СТУДЕНТА (SYLLABUS)

по дисциплине Р-оІУа 2202 «Профессионально – ориентированный иностранный
язык»

Модуль Р-оІУа 13 «Профессионально – ориентированный иностранный язык»

Гос. изд. лиц. № 50 от 31.03.2004 г.

Подписано к печати _____ 20__ г. Формат 90х60/16. Тираж _____ экз.

Объем ___уч. изд. л. Заказ № _____ Цена договорная